

Panorama mensile sulle attività istituzionali dell'Organizzazione internazionale italo-latino americana, costituita dai governi di:
Panorama mensual sobre las actividades institucionales de la Organización internacional italo-latino americana, integrada por los gobiernos de:

ARGENTINA ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA BRASIL CHILE COLOMBIA COSTA RICA CUBA
ECUADOR EL SALVADOR GUATEMALA HAITÍ HONDURAS ITALIA MÉXICO NICARAGUA PANAMÁ
PARAGUAY PERÚ REPÚBLICA DOMINICANA URUGUAY REPÚBLICA BOLIVARIANA DE VENEZUELA

AGENDA DELLE ATTIVITÀ ISTITUZIONALI (SEGRETERIA GENERALE E PRESIDENZA) AGENDA DE LAS ACTIVIDADES INSTITUCIONALES (SECRETARÍA GENERAL Y PRESIDENCIA)

- **11 agosto** – Lungo e cordiale incontro virtuale tra il **Segretario Generale dell'IILA Antonella Cavallari** e il **Ministro degli Esteri argentino Felipe Solà**, cui ha assistito anche l'Ambasciatore d'Italia a Buenos Aires Giuseppe Manzo.

L'occasione ha consentito di riscontrare la **piena affinità tra le linee programmatiche dell'Organizzazione Italo Latinoamericana e le priorità del governo argentino**. Sostegno alle piccole e medie imprese per favorirne l'innovazione, contrasto alla criminalità e alla corruzione anche allo scopo di creare un ambiente sicuro per gli investimenti ed economia verde i temi sui quali l'IILA sta lavorando grazie alle risorse rese disponibili sia dalla cooperazione italiana che dalla Commissione europea. Cavallari ha informato il cancelliere argentino in particolare della preparazione in corso del prossimo Foro PMI, che si svolgerà a Medellin in Colombia la primavera prossima, e del progetto "città verdi" che intende favorire la concreta trasformazione di alcune località della Regione latinoamericana in città sostenibili ad economia circolare, ricevendo apprezzamento e pieno sostegno da parte argentina. Il Cancelliere Solà, nel convenire che "non si farà mai abbastanza per le PMI", prime vittime della pandemia ha fatto stato della forte

- **11 de agosto** – Encuentro virtual, largo y cordial entre la **Secretaría General de la IILA Antonella Cavallari** y el **Ministro de Relaciones Exteriores argentino Felipe Solá** al que asistió además el Embajador de Italia en Buenos Aires Giuseppe Manzo.

A lo largo del encuentro se pudo constatar que hay una **plena afinidad entre las líneas programáticas de la Organización Italo-Latinoamericana y las prioridades del gobierno argentino**. El apoyo a las pequeñas y medianas empresas para promover su innovación, la lucha contra el crimen y la corrupción al objeto, entre otros, de crear un ambiente seguro para las inversiones y economía verde, son los temas en los que está trabajando la IILA utilizando los recursos puestos a disposición por la cooperación italiana y la Comisión Europea. La SG Cavallari informó al Ministro de Exteriores argentino de que la IILA ya está trabajando en la organización del próximo Foro PyMES, que se celebrará en la primavera de 2021 en Medellín (Colombia), y del proyecto "ciudades verdes", cuyo objetivo es favorecer la concreta transformación de algunas localidades de la región latinoamericana en ciudades sostenibles de economía circular, un proyecto que cuenta con el aprecio y el apoyo de Argentina. El Canciller Solá sostuvo que "no se hará nunca lo suficiente para las PyMES", las primeras víctimas de la pandemia y lamentó el profundo "cansancio" de la po-

INDICE

➡ ... vai alla pagina

- SEGRETERIA GENERALE E PRESIDENZA / SECRETARÍA GENERAL Y PRESIDENCIA 1
■ LE ATTIVITÀ DELLA SEGRETERIA SOCIO-ECONOMICA / LAS ACTIVIDADES DE LA SECRETARÍA SOCIOECONOMICA 5
■ LE ATTIVITÀ DELLA SEGRETERIA CULTURALE / LAS ACTIVIDADES DE LA SECRETARÍA CULTURAL 7
■ LE ATTIVITÀ DELLA SEGRETERIA TECNICO-SCIENTIFICA / LAS ACTIVIDADES DE LA SECRETARÍA TÉCNICO CIENTIFICA 10
■ LE ATTIVITÀ DI COOPERAZIONE: PROGETTI ITALIANI / LAS ACTIVIDADES DE COOPERACIÓN: PROYECTOS ITALIANOS 11
■ LE ATTIVITÀ DI COOPERAZIONE: PROGETTI EUROPEI / LAS ACTIVIDADES DE COOPERACIÓN: PROYECTOS EUROPEOS 12



https://www.ansa.it/sito/notizie/mondo/2020/08/11/italia-argentinacolloquio-cavallariiila-min.-esteri-sola_7a713e70-1c0b-4a61-911d-6c275c840aca.html

<https://www.italiamericalatina.it/2020/08/12/iila-incontro-virtuale-tra-il-segretario-generale-cavallari-e-il-ministro-degli-esteri-argentino-sola/>

<https://www.giornaledipolitico.it/Segretario-generale-IILA-incontra-ministro-Esteri-Argentina.htm>

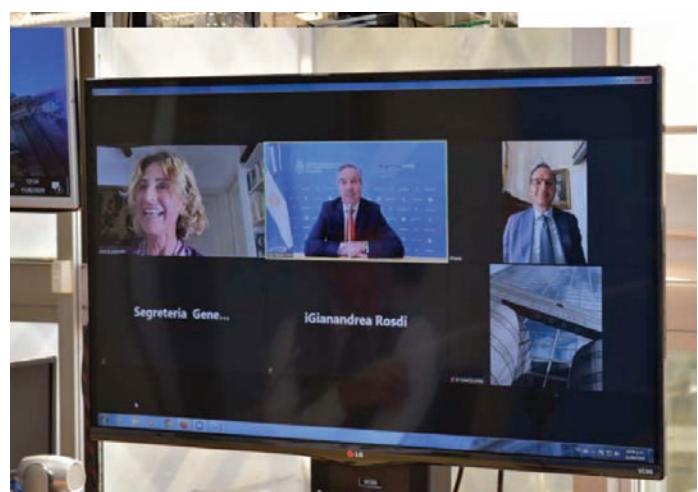
"stanchezza" della popolazione dopo mesi di dure misure anti COVID che, seppure utili a contenerne la diffusione, non stanno comunque evitando un forte rialzo dei contagi e stanno mettendo a durissima prova l'economia, peraltro già afflitta da problemi preesistenti, alimentando la sfiducia dei cittadini verso qualsiasi provvedimento.

Importante anche l'azione dell'IILA quale Ente delegato per la cooperazione europea: in tale veste gli esperti IILA hanno infatti ottenuto lusinghieri risultati nella gestione in loco di numerosi programmi europei: particolarmente apprezzato da parte argentina il contributo fornito alla gestione del sistema carcerario nell'ambito del PACCTO, un efficace programma di lotta alla criminalità.



blación después de meses de duras medidas anti COVID, que si por un lado son útiles para contener la difusión, por otro no están evitando que haya un fuerte aumento de los contagios, además están poniendo a dura prueba la economía, que, por si fuera poco, ya está muy afectada por viejos problemas, alimentando la desconfianza de los ciudadanos hacia cualquier medida.

Las actividades de la IILA como Entidad delegada para la cooperación europea también son importantes. En este papel los expertos IILA han logrado resultados muy halagadores en la gestión in situ de numerosos programas europeos. Argentina expresó mucho aprecio por la contribución ofrecida a la gestión del sistema de prisiones en el ámbito de El PacCTO, un programa muy eficaz de lucha contra el crimen.



Ben venga dunque la cooperazione internazionale, indispensabile per poter far fronte alla durissima sfida del post pandemia, è stata la conclusione del Cancelliere e del Segretario Generale, entrambi determinati a rafforzare la collaborazione tra IILA e Governo argentino in tutti i settori di comune interesse in attesa di un prossimo incontro presenziale, quando le condizioni lo consentiranno.

- **21 agosto – Dialogo virtuale con Manuel Otero, Direttore Generale di l'Inter-American Institute for Cooperation on Agriculture (IICA).** Intensificare gli sforzi per promuovere un'efficace cooperazione internazionale, compiere passi decisivi verso l'integrazione regionale e ripristinare la fiducia nel multilateralismo per superare le sfide poste dal Covid-19: questo il messaggio centrale condiviso da Antonella Cavallari, Segretario Generale dell'Organizzazione Internazionale Italo-Latino Americana (IILA) nel corso di un incontro virtuale organizzato dall'IICA per raccogliere i punti di vista di alcuni stakeholder internazionali e trovare risposte per sviluppare soluzioni comuni che permettano di minimizzare l'impatto della pandemia sulla sicurezza alimentare nelle Americhe.

“Dobbiamo lavorare per un multilateralismo sano, serio ed efficace. I singoli paesi non possono ottenere da soli i risultati necessari ad uscire da questa profonda crisi, nessuno dispone delle enormi e indispensabili risorse finanziarie. L'integrazione regionale, e penso a quella europea, di fatto si sta rivelando il modello di maggior successo per fronteggiare le conseguenze della pandemia”, ha ricordato il Segretario Generale Cavallari, che ha altresì evidenziato la necessità di “cambiare i metodi di produzione e raggiungere una maggiore coesione sociale, considerato che la pandemia ha approfondito le disegualanze sociali”. In questo quadro l'IILA non farà mancare il proprio apporto attraverso la realizzazione di numerosi progetti già in fase di elaborazione.

La SG Cavallari, Gabriela Cuevas, Presidente dell'Unione Interparlamentare (IPU) e Manuel Otero Direttore Generale dell'IICA hanno quindi sottolineato l'importanza di avanzare nella definizione delle politiche pubbliche a favore dei lavoratori agricoli, che svolgono un ruolo strategico nella produzione e fornitura di cibo, ma le cui condizioni socio-economiche presentano criticità.



<https://www.iica.int/en/press/news/international-cooperation-and-solidarity-effective-response-covid-19>

Bienvenida sea por tanto la cooperación internacional, indispensable para hacer frente al durísimo reto del post pandemia fue la conclusión del Canciller y de la Secretaria General, ambos muy decididos en mejorar la colaboración entre IILA y Gobierno argentino en todos los sectores de interés común hasta que las condiciones permitan celebrar un encuentro presencial.

- **21 de agosto – Diálogo virtual con Manuel Otero, Director General del Inter-American Institute for Cooperation on Agriculture (IICA).** Intensificar los esfuerzos para promover una cooperación internacional eficaz, dar pasos decisivos hacia la integración regional y re establecer la confianza en el multilateralismo para superar los desafíos planteados por el Covid-19 es el mensaje central de Antonella Cavallari, Secretaria General de la Organización Internacional Ítalo-Latinoamericana (IILA) que compartió en un encuentro virtual organizado por el IICA. Dicho encuentro se celebró con el objeto de recoger los puntos de vista de algunos stakeholders internacionales y encontrar respuestas para desarrollar soluciones comunes que permitan reducir al mínimo el impacto de la pandemia en la seguridad alimentaria en las Américas.

“Tenemos que trabajar por un multilateralismo sano, serio y eficaz. Cada país por sí solo no puede lograr los resultados necesarios para salir de esta profunda crisis, nadie dispone de los enormes e indispensables recursos financieros. La integración regional – me refiero a la europea – de hecho se está revelando como el modelo de mayor éxito para afrontar las consecuencias de la pandemia”, señaló la Secretaria General Cavallari, que puso de manifiesto la necesidad de “cambiar los métodos de producción y lograr una mayor cohesión social, habida cuenta de que la pandemia ha acentuado las desigualdades sociales”. En este marco no faltará desde luego la aportación de la IILA a través de la realización de numerosos proyectos que se encuentran en fase de elaboración.

La SG Cavallari, la Presidenta de la Unión Interparlamentaria (IPU) Gabriela Cuevas y el Director General del IICA Manuel Otero incidieron en la importancia de seguir avanzando en la definición de las políticas públicas para los trabajadores agrícolas, sujetos que juegan un rol estratégico en la producción y abastecimiento de alimento, pero cuyas condiciones socioeconómicas presentan dificultades.

"In molte regioni i lavoratori agricoli sono immigrati, vivono nelle peggiori condizioni, hanno i salari peggiori e non hanno accesso alla previdenza sociale. Se affidiamo loro la nostra sostanza, dobbiamo sviluppare una risposta globale, sinergica, coordinata; è importante capire che le politiche pubbliche sono fondamentali, e non solo durante la pandemia. È un po' un paradosso, perché all'improvviso abbiamo puntato i riflettori sugli agricoltori e abbiamo capito che ne abbiamo bisogno, ma questa deve essere una politica a lungo termine. Dobbiamo proteggerli, perché hanno il compito difficile e cruciale di mettere il cibo sulla tavola delle persone" ha affermato Cuevas.

"È necessario dare priorità all'agricoltura, il cui valore non è stato compreso appieno in America Latina, difendere gli interessi di lavoratori rurali, produttori e, soprattutto, delle donne, che continuano a essere invisibili nelle campagne, visto che la pandemia ha ampliato i divari di genere e di parità nei paesi di tutto l'emisfero", ha concluso Otero.

■ 31 agosto – Il Segretario Generale Cavallari partecipa ad una **colazione presso la Residenza Ufficiale dell'Ambasciatore del Messico S.E. Carlos García de Alba** insieme alle Vice Ministro degli Affari Esteri Marina Sereni ed Emanuela del Re, al Presidente della Fondazione Italiani Europei Massimo D'Alema accompagnato dalla consorte Linda Giuva, al Direttore di Repubblica Maurizio Molinari e all'ex Segretario Generale dell'IILA Donato Di Santo. Al centro della conversazione le modalità per dare ulteriore forza e visibilità al tradizionale e stretto rapporto tra Italia e Messico. All'Ambasciatore De Alba, Vice Presidente dell'IILA, l'assicurazione da parte della SG della massima disponibilità da parte dell'Organizzazione a valorizzare il legame tra Messico e Italia e a svilupparne le potenzialità anche attraverso i progetti in corso.

seg.generale@iila.org



"En muchas regiones estos trabajadores son inmigrantes, viven en las peores condiciones, cobran los peores salarios y no tienen acceso a la seguridad social. Si ponemos en sus manos nuestra sustancia, tenemos que desarrollar una respuesta global, sinérgica y coordinada; es importante entender que las políticas públicas son fundamentales y no sólo durante la pandemia. Es un poco paradójico, pues de repente hemos puesto el foco de interés en los agricultores y hemos entendido que los necesitamos, pero ésta tiene que ser una política a largo plazo. Tenemos que protegerlos porque tienen el difícil y crucial cometido de poner la comida en la mesa de las personas" afirmó Cuevas.

"Hay que priorizar la agricultura – cuyo valor no ha sido entendido del todo en América Latina – defender los intereses de los trabajadores rurales, de los productores y sobre todo de las mujeres, pues siguen siendo invisibles en los campos, ya que la pandemia ha ampliado las brechas de género y de igualdad en los países de todo el hemisferio", concluyó Otero.

■ 31 de agosto – La Secretaria General Cavallari participa en un **almuerzo en la Residencia Oficial del Embajador de México S.E. Carlos García de Alba** junto con el Viceministro de Asuntos Exteriores Marina Sereni y Emanuela Del Re, el Presidente de la Fundación Italianos Europeos Massimo D'Alema y su esposa Linda Giuva, el Director del periódico Repubblica Maurizio Molinari y el ex Secretario General de la IILA Donato Di Santo. El tema central de la conversación se centró en las modalidades para dar más fuerza y visibilidad a la tradicional y estrecha relación entre Italia y México. La SG aseguró al Embajador De Alba, Vicepresidente de la IILA, la máxima disponibilidad de la Organización en poner de realce el vínculo existente entre México e Italia y en desarrollar su potencial a través, entre otras cosas, de los proyectos que ya se están realizando.

seg.generale@iila.org

LE ATTIVITÀ DI CARATTERE SOCIO-ECONOMICO LAS ACTIVIDADES DE CARÁCTER SOCIO ECONOMICO

Formazione virtuale per tecnici di Fundalachua sui protocolli di selezione, raccolta e invio di campioni di materiale genetico di cacao

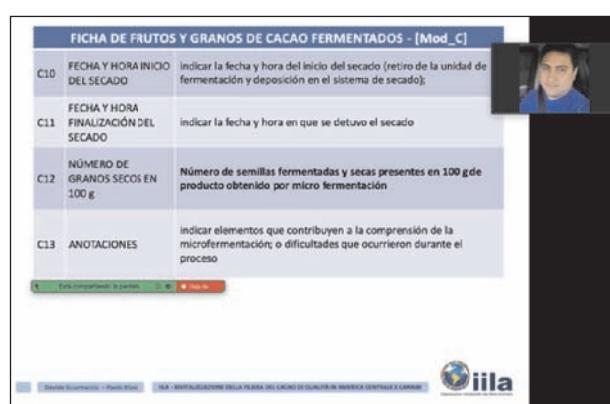
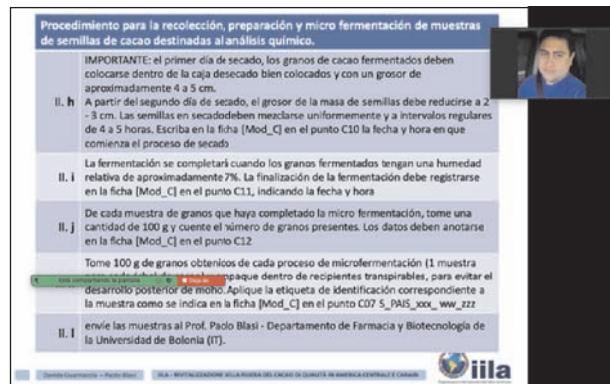
Il 18 agosto Percy Ac Coordinatore Tecnico Locale del Progetto "Rivitalizzazione della filiera del cacao di qualità in Centro America e Caraibi" realizzato dall'IILA e finanziato dall'Agenzia Italia per la Cooperazione allo Sviluppo (AICS) ha realizzato la formazione virtuale sui protocolli di "Selezione, raccolta e invio di campioni di materiale genetico di cacao" per 4 tecnici della Fundación Laguna La-chuá, socio strategico del progetto in Guatemala.

Durante la formazione, che rientra tra le attività della componente "Valorizzazione del materiale genetico locale" del Progetto, sono stati illustrati i protocolli per la selezione, la raccolta e l'invio dei campioni in Italia dove verranno realizzate tre diversi tipi di analisi, in collaborazione con le Università di Napoli, Perugia e Bologna: analisi citogenetica ed epigenetica per identificare il DNA; gascromatografica per identificare le caratteristiche organolettiche (componente aromatica); e spettrofotometrica del contenuto di polifenoli (composti bioattivi) per valutare il potere antiossidante del cacao. Lo studio scientifico, basato su caratteristiche specifiche, certificherà i profili del cacao. Queste analisi faciliteranno l'identificazione della migliore pianta per poter poi creare una banca genetica per la sua moltiplicazione.

Capacitación virtual para técnicos de Fundalachua en protocolos de selección, recolección y envío de muestras de material genético de cacao

El 18 de agosto, Percy Ac Coordinador Técnico Local del Proyecto "Revitalización de la cadena de cacao de calidad en Centroamérica y El Caribe" ejecutado por el IILA y financiado por la Agencia Italiana de Cooperación para el Desarrollo (AICS) realizó la capacitación virtual sobre los protocolos de "Selección, recolección y envío de muestras de material genético de cacao" dirigida a 4 técnicos de la Fundación Laguna La-chuá, socio estratégico del proyecto en Guatemala.

Esta capacitación es parte de las actividades del componente "Valorización del material genético local" del Proyecto, y en la misma se explicaron los protocolos de selección, recolección y envío de muestras de material vegetal de cacao a Italia para los análisis previstos por el Proyecto. Las muestras serán enviadas a Italia en donde se realizarán - en colaboración con las Universidades de Nápoles, Perugia y Bologna - tres diferentes tipos de análisis: citogenético y epigenético para identificar el ADN; gascromatográfico para identificar las características organolépticas (componente aromático); y espectrofotométrica del contenido de polifenoles (compuestos bioactivos) para evaluar el poder antioxidante de un cacao. El estudio científico, basado en características específicas, certificará los perfiles del cacao. Estos análisis ayudarán a identificar el mejor árbol de cacao para luego desarrollar un banco de germoplasma.



Siglato l'accordo tra IILA e Accademia del Caffè Espresso

IILA sigla un accordo con Accademia del Caffè Espresso, centro di ricerca e cultura de La Marzocco. Una partnership importante, che sancisce la collaborazione tra le due realtà, finalizzata alla promozione e alla valorizzazione dell'intera filiera del caffè.

L'accordo con IILA si inserisce nella più ampia mission di Accademia di avvicinare origini e consumo, accrescere conoscenza e capacità di chiunque sia coinvolto nella filiera del caffè, a qualunque livello - dall'agricoltore al torrefattore, al barista - e aprire per i paesi produttori una più ampia finestra sul mondo del consumo.

La collaborazione tra le due parti vuole migliorare la promozione del caffè di origine, promuovere il consumo e la conoscenza del caffè di qualità, promuovere la tracciabilità del caffè e incoraggiare la produzione di caffè virtuosi in un contesto di sostenibilità ambientale.

Per la maggior parte dei paesi latinoamericani membri dell'IILA, il caffè è una risorsa importante, per alcuni la più importante in quanto primo prodotto di esportazione, a cui si lega il sostentamento della comunità locale e lo sviluppo socioeconomico del Paese. Una risorsa importante che merita di essere valorizzata e promossa tanto nei paesi di origini quanto nei paesi di consumo. IILA e Accademia del Caffè Espresso vogliono incentivare e promuovere le pratiche virtuose che contraddistinguono i paesi membri, in un'ottica di valorizzazione del caffè e del territorio.



Riunioni della Sse

Martedì 28 luglio si è svolta una riunione tra la Segreteria Socioeconomica e Matteo Favero di Fondazione SYMBOLA e Federico Lioy di GLOBE – ITALIA al fine di definire il cronogramma di attività e le azioni prioritarie del Progetto **Economia Circolare e Città Verdi** realizzato dall'IILA con fondi della Cooperazione Italiana allo Sviluppo.

Giovedì 30 luglio la Segreteria Socioeconomica si è riunita con l'Avvocato Marina Aragona, Vicepresidente dell'Associazione Forza e Bellezza al fine di valutare possibili ambiti di collaborazione sui temi dell'uguaglianza di genere, a pari opportunità, un altro tema prioritario del programma di lavoro della Segreteria Socioeconomica.

(Segreteria Socio – Economica dell'IILA s.socioeconomica@iila.org)

Firma del Convenio entre el IILA y la Academia del Café Espresso

IILA firmó un Convenio con Accademia del Caffè Espresso, centro de investigación y cultura de La Marzocco. Se trata de una importante alianza que expresa la colaboración entre las dos instituciones con el intento de promover y valorizar toda la cadena del café.

El Convenio con el IILA es parte de la misión de Accademia de acercar orígenes y consumo, fomentar el conocimiento y las competencias de todos los actores involucrados en la cadena del café, en todos los niveles, del productor al tostador, al barista y abrir a los países productores una ventana más amplia hacia el mundo del consumo.

La colaboración entre las dos partes pretende mejorar la promoción del café de origen, promover el consumo y el conocimiento del café de calidad, promover la trazabilidad del café e impulsar la producción de cafés virtuosos en el marco de la sostenibilidad ambiental.

Para la mayoría de los países miembros del IILA, el café es un recurso importante, para algunos es el más importante debido a que es el primer producto de exportación del cual depende el sustentamiento de la comunidad local y el desarrollo socioeconómico del país. Un recurso importante que merece ser valorizado y promovido tanto en los países de origen como en los países consumidores. IILA y Accademia del Caffè Espresso quieren incentivar y promover las prácticas virtuosas de los países miembros, en la óptica de valorizar el café y el territorio.

Reuniones de la SSE

El martes 28 de julio se realizó una reunión entre la Secretaría Socioeconómica y Matteo Favero de Fundación SYMBOLA y Federico Lioy de GLOBE – ITALIA para definir un cronograma de actividades y las acciones prioritarias del Proyecto **Economía Circular y Ciudades Verdes** ejecutado por el IILA con fondos de Cooperación Italiana al Desarrollo.

El jueves 30 de julio la Secretaría Socioeconómica se reunió con la Abogada Marina Aragona, vicepresidenta de la Asociación Forza e Bellezza para evaluar posibles ámbitos de colaboración en temas de igualdad de género, otro tema prioritario del programa de trabajo de la Secretaría socioeconómica.

(Secretaría Socio-Económica del IILA s.socioeconomica@iila.org)

LE ATTIVITÀ DELLA SEGRETERIA CULTURALE LAS ACTIVIDADES DE CARÁCTER CULTURAL

Nel mese di agosto la Segreteria Culturale ha rafforzato la rete di collaborazioni con istituzioni italiane e latinoamericane, dando un supporto concreto a due importanti progetti che coinvolgono studenti latinoamericani, rimarcando il ruolo dell'IILA come facilitatore di opportunità di formazione di alto livello.

La prima iniziativa è **Castello Errante. Residenza Internazionale del Cinema**, progetto di formazione, produzione e promozione nel settore audiovisivo, realizzato in stretto contatto con il territorio che lo ospita, nonché un'opportunità di scambio internazionale tra giovani professionisti europei e latinoamericani. Ogni anno un gruppo di studenti e professionisti, provenienti dall'America Latina e dall'Italia, si raduna in un piccolo borgo italiano, allo scopo di partecipare a incontri intensivi di formazione e di realizzare prodotti audiovisivi di finzione e documentaristici. Il progetto è ideato dalla Occhi di Giove S.r.l. grazie al contributo di Ibermedia, del Ministero per i Beni e le Attività Culturali e per il Turismo – MIBACT, della Regione Lazio e della Roma Lazio Film Commission, con la collaborazione, oltre che dell'IILA, di Revok Film e del Centro Sperimentale di Cinematografia. "Castello Errante" conta sull'appoggio delle Ambasciate e delle Scuole nazionali di cinema dei seguenti Paesi: Argentina, Cile, Costa Rica, Colombia, Cuba, Ecuador, Guatemala, Honduras, Italia, Messico, Nicaragua, Perù, Repubblica Dominicana e Uruguay.

Sul sito <http://www.castelloerrante-ric.it> sono stati pubblicati i risultati della selezione della squadra di studenti latinoamericani e italiani **che, tra novembre e dicembre 2020, realizzerà un cortometraggio nel territorio della Regione Lazio, distribuito a livello internazionale.**



Castello Errante. Residenza Internazionale del Cinema 2020

Ecco l'elenco dei residenti selezionati:

Regia: Pau Verdalet (Messico)

Assistente Regia: Elena Carini (Italia)

Direzione della fotografia: Ian Morales (Messico)

1° Assistente di Camera: Sara Brusciano (Italia)

2° Assistente di Camera / DIT: Jacob Jiménez (Guatemala)

Scenografia: Aldana Martínez (Argentina)

Assistente Scenografia: Thelma Ruiz (Messico)

Direzione del suono: Nayuribe Montero (Costa Rica)

Assistente del suono: Homer Mora (Honduras)

Gaffer: Andrés Carrillo (Colombia)

Costumi: Macarena Delucchi (Uruguay)

Make Up artist: Nuria Archundia (Messico)

Montaggio: Luis Herrera (Cile)

Musicista: Marisol Cao (Cuba)

Grafico: Alejandro Olivares (Messico)

Filmmakers: Juan Abello (Colombia), Javier Guerrero (Costa Rica)

Inoltre, fino al 30 agosto, sono aperti i bandi per la ricerca di regista di corto documentario e di attori/attrici latinoamericani per interpretare i personaggi della sceneggiatura selezionata per questa quarta edizione di "Castello Errante".

Scopri come partecipare:

[Bando regista di documentario](#)

[Bando attori/attrici](#)

La seconda iniziativa è il **Concorso "Fellini, el mito"**, in omaggio al maestro del cinema italiano nel centenario della sua nascita. Il progetto propone proiezioni di film e documentari del grande cineasta, conferenze con esperti della sua opera e due concorsi per studenti della FADU - Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo della UBA – Universidad de Buenos Aires, [Carrera de Diseño Gráfico FADU - UBA - oficial](#) e [Carrera Diseño de Imagen y Sonido FADU UBA](#). I partecipanti dovranno creare rispettivamente locandine ispirate alla tematica felliniana e video di un minuto.



Concorso "Fellini, el mito". Omaggio al Maestro nel centenario della sua nascita

Questo progetto è frutto della collaborazione dell'IILA con le istituzioni preposte alla promozione della cultura italiana all'estero, qui rappresentate dall'Istituto Italiano di Cultura (IIC) e il Centro Italo Argentino de Altos Estudios de la UBA (CIAAE), assieme alla Fundación Cinemateca Argentina, la Facultad de Arquitectura Diseño y Urbanismo de la UBA (FADU), il Museo Nacional de Arte Decorativo de Arquitectura (MNAD).

Clicca [QUI](#) per scaricare bando del concorso lanciato in occasione dell'inizio delle celebrazioni.

La giuria, formata da personalità italiane e argentine, legate ad attività accademiche e creative di entrambe le discipline, si riunirà il 19 settembre 2020.

Il centenario della nascita del maestro Fellini è un'occasione irripetibile per continuare a celebrare la cultura italiana contemporanea, nonostante le circostanze che oggi il mondo intero vive.

(Segreteria Culturale dell'IILA s.culturale@iila.org)

"Fellini, el mito" es un homenaje que nace de la promoción cultural italiana en el exterior representada por el Instituto Italiano de Cultura (IIC) y el Centro Italo Argentino de Altos Estudios de la UBA (CIAAE) junto con la Fundación Cinemateca Argentina, la Facultad de Arquitectura Diseño y Urbanismo de la UBA (FADU) y el Museo Nacional de Arte Decorativo de Arquitectura (MNAD) en colaboración con IILA.

Haz clic [AQUÍ](#) para descargar las bases del concurso lanzado con ocasión de las celebraciones.

El concurso contará con un Jurado conformado por personalidades italianas y argentinas vinculadas a las actividades académicas y creativas de ambas disciplinas, que se reunirá el 19 de septiembre 2020.

El centenario del nacimiento del maestro Fellini será una inigualable oportunidad para seguir celebrando la cultura italiana contemporánea, a pesar de las circunstancias que hoy vive el mundo entero.

(Secretaría Cultural del IILA s.culturale@iila.org)

LE ATTIVITÀ DI CARATTERE TECNICO-SCIENTIFICO LAS ACTIVIDADES DE CARÁCTER TÉCNICO CIENTÍFICO

Cooperazione IILA – ICGEB di fronte al COVID

Nel suo impegno a favore dei paesi membri di fronte alla pandemia da COVID 19, l'IILA, grazie al sostegno della DGCS-MAECL, collaborerà nel finanziamento del progetto di ricerca intitolato "Biobanche su larga scala da popolazioni non sufficientemente servite per dare impulso agli studi sulla genetica del portatore di COVID-19 in America Latina e Oceania (Large scale biobanks from underserved populations to accelerate COVID-19 host genetics studies in Latin America and Oceania)" che sarà realizzato dal professor Andrés Moreno-Estrada del Centro Ricerche e Studi dell'Istituto Politecnico Nazionale del Messico.

Il progetto, presentato nel quadro di un bando per lo sviluppo di ricerche scientifiche specialistiche sul COVID 19 lanciato dal Centro Internazionale di Ingegneria Genetica e Biotecnologie – ICGEB, sarà realizzato nell'ambito dell'accordo tra IILA e ICGEB.

(Segreteria Tecnico Scientifica dell'IILA s.tecnicoscientifica@iila.org)

Cooperación IILA – ICGEB frente al COVID

En su compromiso por apoyar los países miembros frente a la pandemia por COVID 19, la IILA, gracias al apoyo de la DGCS-MAECL, colaborará en la financiación del proyecto de investigación titulado "Biobancos a gran escala de poblaciones desatendidas para acelerar los estudios de genética del huésped COVID-19 en América Latina y Oceanía (Large scale biobanks from underserved populations to accelerate COVID-19 host genetics studies in Latin America and Oceania)" que será llevado a cabo por el profesor Andrés Moreno-Estrada del Centro de Investigaciones y Estudios Avanzados del Instituto Politécnico Nacional de México.

El proyecto, presentado en el marco de una convocatoria del Centro Internacional de Ingeniería Genética y Biotecnologías – ICGEB para desarrollar investigaciones científicas especializada sobre el COVID 19, se realizará en el marco del acuerdo de colaboración que la IILA tiene firmado con el mismo Centro.

(Secretaría Tecnico Científica del IILA s.tecnicoscientifica@iila.org)

LE ATTIVITÀ DI COOPERAZIONE: PROGETTI ITALIANI LAS ACTIVIDADES DE COOPERACIÓN: PROYECTOS ITALIANOS

ATTIVITA' DEL SERVIZIO COOPERAZIONE / ACTIVIDADES DEL SERVICIO COOPERACION

Dal 27 luglio al 7 agosto 2020 si è svolto il Corso teorico a distanza: "Conservación y gestión de archivos históricos y modernos", realizzato da IILA in coordinamento con il Ministerio de Cultura y Juventud de Costa Rica, con il Museo Nacional de Costa Rica, con l'Istituto di Investigaciones en Arte (IIArte) de la Universidad de Costa Rica (UCR) e con la collaborazione con l'Ambasciata di Costa Rica in Italia.

Il corso, realizzato grazie al contributo del Ministero degli Esteri e della Cooperazione internazionale d'Italia (DGCS), ha rappresentato un'attività pilota per ulteriori iniziative di formazione che, data l'emergenza sanitaria in atto, saranno realizzate in modalità virtuale. L'iniziativa ha registrato una partecipazione molto attiva da parte degli oltre 60 partecipanti, tra funzionari pubblici di diverse istituzioni, universitari e ad esperti nel settore dei beni culturali del Costa Rica e di altri Paesi centroamericani di El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua.

Dalla sede IILA, la Professoressa Cecilia Santinelli, docente e coordinatrice scientifica dell'iniziativa, ha moderato il Corso, supportata dal Servizio Cooperazione e dal prezioso sostegno della Consigliera Carla Sierra Zúñiga, Addetta culturale dell'Ambasciata di Costa Rica a Roma, la quale ha coadiuvato nell'organizzazione e realizzazione del Corso e ha partecipato attivamente alle lezioni svolgendo il ruolo di traduttrice.

Gli interventi dei professori sulle diverse materie e competenze relative al settore della conservazione e gestione degli archivi, hanno suscitato forte interesse nei partecipanti con i quali c'è stato uno scambio fluido e fruttuoso di informazioni. ■



Del 27 de julio hasta el 7 de agosto de 2020 se ha desarrollado el Curso teórico en remoto: "Conservación y gestión de archivos históricos y modernos", que la IILA ha realizado en coordinación con el Ministerio de Cultura y Juventud de Costa Rica, el Museo Nacional de Costa Rica, el Instituto de Investigaciones en Arte (IIArte) de la Universidad de Costa Rica (UCR), y con el apoyo de la Embajada de Costa Rica en la República Italiana.

El curso, llevado a cabo gracias a la contribución del Ministerio de Asuntos Exteriores y de la Cooperación Internacional de Italia (DGCD), ha representado una actividad piloto que introducirá nuevas iniciativas de formación que, dada la emergencia sanitaria en curso, se realizarán de forma virtual. La iniciativa ha recibido una participación muy activa de parte de más de 60 participantes, de entre funcionarios públicos de diversas instituciones, universitarios y expertos en el sector de bienes culturales de Costa Rica y de otros Países centroamericanos de El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua.

Desde la sede de IILA, la profesora Cecilia Santinelli, docente y coordinadora científica de la iniciativa, ha moderado el curso, apoyada por el Servicio de Cooperación y por el precioso soporte de la Consejera Carla Sierra Zúñiga, Agregada cultural de la Embajada de Costa Rica en Roma, quien ha ayudado en la organización y realización del Curso y ha participado activamente en las lecciones desempeñando el papel de traductora.

Las intervenciones de los profesores sobre las diversas materias y competencias del sector de la conservación y gestión de archivos, han suscitado un gran interés en los participantes, con los que se ha realizado un intercambio fluido y fructífero de información. ■

LE ATTIVITÀ DI COOPERAZIONE: PROGETTI EUROPEI LAS ACTIVIDADES DE COOPERACIÓN: PROYECTOS EUROPEOS

ATTIVITA' DEL PROGRAMMA EUROSOCIAL+ / ACTIVIDADES DEL PROGRAMA EUROSOCIAL+

Servicio Público de Empleo (SPE) della Colombia e imprese: verso un'alleanza più forte

L'Unidad Administrativa del SPE e il programma UE Eurosocial+ lanciano le prime attività di assistenza tecnica per la promozione dell'uso dei servizi del SPE da parte delle imprese

Ad agosto sono iniziate le prime attività di assistenza tecnica previste nel quadro dell'azione "Creación de un plan de relacionamiento y atracción de empresarios para promover su uso del Servicio Público de Empleo (SPE)". Quest'azione, concepita a seguito della missione IILA del marzo 2020 in Colombia, mira a rafforzare il SPE come strumento efficiente ed efficace per il settore delle imprese nel processo di intermediazione lavorativa. Per offrire una risposta adeguata ai cittadini e garantire la corrispondenza tra le necessità di imprese e persone alla ricerca di un impiego e i suoi servizi, il SPE ritiene fondamentale un'analisi delle esigenze del settore produttivo.

In questo contesto, è iniziato il lavoro di indagine delle necessità delle imprese per (I) identificare le ragioni per le quali gli imprenditori non pubblicano tutte le loro offerte di lavoro attraverso la rete dei servizi del SPE; (II) determinare i limiti e le necessità degli imprenditori nella redazione delle offerte di lavoro, inclusa l'identificazione di competenze chiave dei posti per cui si cerca un candidato; (III) identificare le imprese e i settori che generano impiego per lo sviluppo del piano di attrazione di imprenditori. Queste attività permetteranno di generare la base per formulare un piano di attrazione di imprenditori, a partire dalle loro esigenze, e rafforzare le capacità dell'Unità e della rete dei servizi del SPE di lavorare col settore delle imprese. Il termine delle attività è prevista per la primavera del 2021.

La Unidad del SPE firma Carta de Intención con Eurosocial

Por: Cooper

La directora de la Unidad del Servicio Público de Empleo, Angi Viviana Velásquez, y el director de Eurosocial+ (programa de cooperación entre América Latina y la Unión Europea), Juan Manuel Santomé Collejas, firmaron una Carta de Intención cuyo fin es crear un Plan de Atracción y Relacionamiento de Empresarios.

Con esta declaración de colaboración, la Subdirección de Promoción trabajará en la creación de un diagnóstico de necesidades del sector empresarial y en un plan de scouting para identificar empresas generadoras de empleo, conferencias y buenas prácticas europeas y latinoamericanas, entre otras.

Esta cooperación tiene como fin que los empleadores presten al resto del SPE, propender por el posicionamiento de la entidad como facilitador en el encuentro entre la oferta y la demanda laboral y mejorar la inclusión en el mercado del trabajo formal de la población con mayores barreras.

Servicio de Empleo **ACERCA TRABAJO**

<https://twitter.com/serviciodempleado>

https://www.facebook.com/SPEColombia/?ref=page_internal

Politiche per l'occupazione giovanile in Ecuador

L' Area Politiche Sociali apoggia la Secretaría Técnica del Plan Toda una Vida nell'analisi dei beni e servizi della Misión Impulso Joven

Nell'ambito dell'assistenza tecnica alla Secretaría Técnica del Plan Toda una Vida (STPTUV) dell'Ecuador, il Programma EUROSociAL+ ha appoggiato i funzionari del ministero nell'elaborazione di una diagnosi e analisi delle politiche, dei beni, servizi e del quadro normativo che riguardano l'occupabilità giovanile, secondo quanto previsto dalla Misión Impulso Joven (MIJ).

Tra giugno e agosto è stata consensuata una metodologia di lavoro che si è tradotta in una serie di interviste con gli attori chiave della MIJ. Con 8 delle 10 istituzioni che conformano la MIJ - e che offrono dei pacchetti di beni o servizi diretti a migliorare l'occupabilità dei giovani - sono state fatte delle interviste approfondite per conoscere il lavoro svolto, al fine di elaborare un'analisi congiunta delle criticità e opportunità di miglioramento, attraverso un dialogo e un processo partecipativo.

L'analisi sarà presentata e discussa con le autorità della STPTUV, per concordare - tra i suggerimenti e le raccomandazioni emersi - quali siano quelli ritenuti più pertinenti, e per proseguire con i prossimi passi, verso il miglioramento delle le opportunità di occupabilità dei giovani del MIJ.

Come si stanno preparando i mercati rionali in vista del post-pandemia? Dialogo tripartito tra i paesi del Sud dell'America Latina e l'Europa

L'evento sulle misure adottate di fronte al COVID-19 nei mercati rionali organizzato da ILO, il MTESS e la SRT argentina e dal Programma dell'Unione Europea EUROSociAL+, è stato l'ultimo di una serie di seminari.

Il 4 agosto 2020 si è tenuto il webinar "I mercati rionali e il COVID-19: verso un'uscita graduale e selettiva dal confinamento. Misure di salute e sicurezza sul lavoro e ruolo del dialogo sociale". Con questo webinar si è conclusa la serie di seminari web promossi dall'Organizzazione internazionale del lavoro (ILO), dal Ministero del lavoro, dell'occupazione e della sicurezza sociale dell'Argentina (MTEySS), dalla Sovrintendenza dei rischi del lavoro dell'Argentina (SRT) e dal Programma dell'Unione europea EUROSociAL su come i paesi si preparano all'uscita graduale dal blocco attività imposto dalla pandemia in diversi ambiti economici.

Si è trattato di una serie di incontri di scambio online iniziati a giugno 2020. In questa occasione il dialogo si è concentrato sui mercati rionali, attività considerate essenziali dalla maggior parte dei governi, poiché il loro funzionamento continuo garantisce l'approvvigionamento delle derrate alimentari. Tuttavia, in alcuni paesi, questi spazi hanno anche portato a focolai di infezioni da COVID-19.

Políticas para el empleo juvenil en Ecuador

El Área Políticas Sociales apoya la Secretaría Técnica del Plan Toda una Vida en el análisis de los bienes y servicios de la Misión Impulso Joven

En el marco de la asistencia técnica a la Secretaría Técnica del Plan toda una Vida (STPTUV) de Ecuador se ha desarrollado un diagnóstico y análisis de las políticas, bienes, servicios y normativas en temas de empleabilidad juvenil, implementados por la Misión Impulso Joven (MIJ).

Entre junio y agosto se consensuó una metodología de entrevistas que se llegaron a cabo con 8 de las 10 instituciones que integran la MIJ, para conocer el trabajo que desarrolla cada institución, identificando logros y áreas de mejora de manera tal que la elaboración del diagnóstico fuera un proceso participativo.

Este diagnóstico será presentado y discutido con las autoridades de la Subsecretaría de coordinación de la STPTUV, para consensuar – de las sugerencias y recomendaciones propuestas – cuáles serán las que se consideren más pertinentes y oportunas, y seguir con los próximos pasos, hacia la mejora de las oportunidades de empleabilidad de las y los jóvenes de la MIJ.

¿Cómo se preparan los mercados de abasto para la post pandemia? Diálogo tripartito entre países del sur de AL y Europa

El evento sobre medidas adoptadas frente al la COVID-19 en los mercados de abasto y ferias, organizado por la OIT, el MTESS y SRT Argentina y el Programa de la Unión Europea EUROSociAL+, fue el último de un ciclo de seminarios

El 4 de agosto de 2020 se realizó el webinar "Los mercados de abasto frente a la COVID-19: hacia una salida gradual y selectiva del confinamiento. Las medidas de salud y seguridad en el trabajo y el papel del diálogo social". Con este webinar finalizó la serie realizada por la Organización Internacional del Trabajo (OIT), el Ministerio de Trabajo, Empleo y Seguridad Social de Argentina (MTEySS), la Superintendencia de Riesgos del Trabajo de Argentina (SRT) y el Programa de la Unión Europea EUROSociAL sobre como se preparan los países para la salida gradual y selectiva del confinamiento en diferentes sectores.

Se trató de una serie de reuniones de intercambio online iniciada en junio de 2020. En esta ocasión, el diálogo tuvo como eje los mercados de abasto, una actividad considerada como esencial por la mayoría de los gobiernos, ya que su continuo funcionamiento garantiza la provisión de alimentos. Sin embargo, en algunos países, estos espacios también han propiciado brotes de contagios de la COVID-19.

In questo contesto, rappresentanti di governi, sindacati e datori di lavoro di Argentina, Cile, Messico e Barcellona, hanno riflettuto sulle misure adottate, e condiviso le sfide e le lezioni apprese da tenere in considerazione nel contesto della crisi generata dalla pandemia. Il dibattito ha sottolineato l'importanza di salvaguardare i posti di lavoro e il reddito, nonché le condizioni di salute e sicurezza per questo gruppo di lavoratori, che è fondamentale per garantire l'approvvigionamento alimentare di tutti.

Le quattro conversazioni virtuali di questo ciclo hanno affrontato le principali sfide dei diversi settori economici al momento di riprendere le attività economiche. Le registrazioni degli eventi sono disponibili sui siti di EUROSociAL+ e dell'ILO Cono Sud.

<https://eurosocial.eu/seminarios-web/los-mercados-de-abasto-frente-a-la-covid-19-hacia-una-salida-gradual-y-selectiva-del-confinamiento-las-medidas-de-salud-y-seguridad-en-el-trabajo-y-el-papel-del-dialogo-social/>

Piano di recupero, ricostruzione sociale e resilienza dell'America Centrale e della Repubblica Dominicana: riunione tra la SISCA e Eurosocial

La SISCA si è riunita con l'équipe di esperte/i del Programma della Unione Europea Eurosocial per dare seguito al mandato del Consiglio dell'Integrazione Sociale del SICA e avanzare nella formulazione di un Piano post-COVID-19 il cui obiettivo è appoggiare la fase di recupero della Regione

Lunedì 24 agosto la Segreteria dell'Integrazione Sociale Centroamericana-SISCA si è riunita con l'équipe di esperte e esperti selezionati dal Programma Eurosocial per appoggiare il processo di elaborazione del Piano di recupero, ricostruzione sociale e resilienza dell'America Centrale e della Repubblica Dominicana.

Il Piano risponde al mandato del Consiglio dell'Integrazione Sociale del SICA che, nella sua Seconda Dichiarazione Speciale (Uniti per il recupero e la ricostruzione sociale della regione del SICA), pubblicata in piena emergenza sanitaria, dà istruzioni alla SISCA affinché, con la collaborazione di Eurosocial e agenzie specializzate delle Nazioni Unite, sviluppi una iniziativa regionale che appoggi gli sforzi che ogni paese del SICA sta facendo per mantenere la promessa globale di non lasciare nessuno indietro.

Obiettivo del Piano è quello di articolare le risposte del settore pubblico alle problematiche sociali, del lavoro e degli insediamenti umani dei paesi che fanno parte del SICA nella fase di riattivazione sociale ed economica post-COVID e con una prospettiva di integrazione regionale.

Il Piano sarà composto da un numero determinato di progetti strategici che risponderanno ai 3 assi di intervento indicati nella Dichiarazione del CIS: protezione sociale, lavoro e occupabilità, insediamenti umani e sviluppo urbano; ogni progetto conterrà

En este contexto, representantes de los gobiernos, de trabajadores y empleadores de Argentina, Chile, México y de Barcelona, compartieron y reflexionaron sobre las medidas adoptadas, retos y aprendizajes a tener en cuenta dentro del contexto de crisis generada por la pandemia. El debate puso énfasis en los objetivos de preservar empleos e ingresos, así como las condiciones de salud y seguridad para este colectivo de trabajadores, que resulta clave en el eslabón para mantener el cuidado de la población.

Los cuatro conversatorios virtuales de este ciclo abordaron los principales desafíos de distintos sectores económicos ante el desconfinamiento y sus transmisiones completas están disponibles en los sitios de OIT Cono Sur y Eurosocial.

Plan de recuperación, reconstrucción social y resilencia de Centroamérica y República Dominicana: reunión entre SISCA y Eurosocial

La SISCA sostuvo una reunión con el equipo de expertos/as del Programa de la Unión Europea EUROSOCIAL+ para dar seguimiento al mandato del Consejo de la Integración Social del SICA y avanzar en la formulación de un plan post-COVID-19 que apunta a apoyar la recuperación de la Región

El lunes 24 de agosto la Secretaría de la Integración Social Centroamericana-SISCA se reunió con el equipo de expertas y expertos del programa Eurosocial seleccionados para apoyar el proceso de elaboración del Plan de Recuperación, Reconstrucción Social y Resiliencia de Centroamérica y República Dominicana.

El Plan responde al mandato del Consejo de la Integración Social que, en su Segunda Declaratoria Especial (Unidos por la recuperación y la reconstrucción social de la región sica), lanzada en medio de la emergencia sanitaria, instruye a la SISCA a que, con apoyo de Eurosocial y agencias especializadas de Naciones Unidas, desarrolle una iniciativa que apoye desde el ámbito regional los esfuerzos que cada uno de los países del SICA está realizando en favor de la promesa global de no dejar a nadie atrás.

Objetivo del Plan es articular las respuestas desde el sector público a las problemáticas sociales, laborales, y de los asentamientos humanos de los países integrantes del SICA con una perspectiva de integración regional, en las fases de reactivación social y económica post-COVID.

El Plan se compondrá de un conjunto definido de proyectos estratégicos que responderán a tres ejes de intervención: protección social, empleo y empleabilidad, asentamientos humanos y desarrollo urbano; cada proyecto aglutinará acciones transformadoras para dar res-

azioni trasformatrici in grado di dare risposte ampie e articolate alle priorità che verranno identificate attraverso consultazioni a livello regionale e nazionale.

Le tre aree del programma Eurosocial (politiche sociali, governance e genere) hanno selezionato per questa azione 2 esperti e 5 esperte provenienti da Europa e America Latina con una profonda esperienza nei tre ambiti di intervento del Piano; nei prossimi giorni l'equipe di esperti/e si riunirà con FAO, ILO e ONU Habitat, che sosterranno e accompagneranno tutto il processo; con gli interlocutori tecnici dei Ministeri di Sviluppo Sociale, del Lavoro e dei Ministeri competenti in materia di insediamenti umani e urbanismo, che sono le controparti nazionali dell'iniziativa; con centri studio, organizzazioni civili, think tank, organizzazioni di categoria, in grado di contribuire alla fase di consultazioni. Terminata questa fase, che ha l'obiettivo di identificare in forma partecipativa le grandi priorità della Regione in questo momento di emergenza sanitaria, economica e sociale causata dalla pandemia di Covid-19, si formuleranno le prime proposte di progetti strategici, che saranno poste a considerazione delle tre piattaforme politiche regionali che sostengono l'iniziativa: il Consiglio della Integrazione Sociale, il Consiglio dei Ministri e Ministro del Lavoro, il Consiglio dei Ministri della Casa e degli Insediamenti Umani. La versione finale del Piano di recupero, ricostruzione sociale e resilienza, una volta approvato dalle tre piattaforme politiche, sarà presentato nel prossimo vertice dei Capi di Stato e di Governo del SICA, previsto per dicembre.

EUROSociAL+ contribuisce al rafforzamento della rete Amachay per la protezione degli anziani e delle persone con disabilità in Perù

Esperta di EUROSociAL+ incontra le principali parti interessate per generare una diagnosi e proposte che diano sostenibilità alla Rete Amachay, che articola il lavoro territoriale a livello intersetoriale e intergovernativo per la cura tempestiva di una popolazione ad alto rischio da COVID-19 in Perù

Il programma dell'Unione Europea EUROSociAL + sta appoggiando un'azione per rafforzare la rete Amachay "la fuerza del cuidado" creata dal governo peruviano nel quadro dell'emergenza nazionale dovuta alla pandemia da COVID-19. Nel corso delle ultime settimane, si sono tenuti incontri con i diversi attori chiave che attuano il lavoro sul territorio, ovvero con i responsabili del Ministero per lo Sviluppo e l'Inclusione Sociale, il Ministero delle Donne e delle Popolazioni Vulnerabili, il Ministero della Sanità e dei Governi Locali e Regionali.

Si prevede che il programma EUROSociAL + collaborerà allo sviluppo di uno studio sull'organizzazione, il funzionamento, la gestione locale e i servizi della Rete al fine di identificare gli elementi che sosterranno la sua attuazione e continuità oltre la pandemia.

puestas amplias y articuladas a prioridades que se identificarán en un proceso de consulta regional.

Las tres áreas del programa Eurosocial (políticas sociales, gobernanza y género) seleccionaron para esta iniciativa un equipo de 2 expertos y 5 expertas de Europa y de América Latina con una larga experiencia y trayectoria en los tres ámbitos de intervención del Plan; en los próximos días el equipo se reunirá con FAO, OIT y ONU Habitat, que apoyarán y acompañarán todo el proceso, con los referentes técnicos de los Ministerios de Desarrollo Social, Trabajo y Vivienda de los países del SICA, contrapartes nacionales de esta iniciativa, con informantes claves como centros de estudios, organizaciones de sociedad civil, think tank, gremios etc. Una vez terminado este proceso de consulta, que tiene el objetivo de identificar de forma participativa las prioridades de la Región en la actual fase de emergencia sanitaria, económica y social causada por la pandemia de COVID-19, se formularán las primeras propuestas de proyectos estratégicos, que serán validadas por las tres plataformas políticas regionales que respaldan el Plan: el Consejo de la Integración Social, el Consejo de Ministras y Ministros de Trabajo, el Consejo Centroamericano de Vivienda y Asentamientos Humanos. La versión final del Plan de Recuperación, Reconstrucción Social y Resiliencia, una vez aprobada por las tres plataformas políticas, será presentada en la próxima cumbre de jefes de Estado y de Gobierno del SICA, prevista para diciembre.

EUROSociAL+ avanza en el fortalecimiento de la Red Amachay de protección a personas adultas mayores y personas con discapacidad en Perú

Experta EUROSociAL se reúne con actores claves para generar un diagnóstico y propuestas que den sostenibilidad a la Red Amachay que articula el trabajo territorial a nivel intersetorial e intergubernamental para la atención oportuna a población en alto riesgo frente a la COVID-19 en Perú

El programa de la Unión Europea EUROSociAL+ viene desarrollando una acción de fortalecimiento de la Red Amachay La fuerza del Cuidado creada por el gobierno peruano en el marco de la emergencia nacional frente a la COVID-19. En el transcurso de las últimas semanas la experta chilena Paula Forttes ha mantenido reuniones con los diferentes actores claves que implementan el trabajo en territorio, es decir con equipos del Ministerio de Desarrollo e Inclusión Social, del Ministerio de la Mujer y Poblaciones Vulnerables, del Ministerio de Salud y los gobiernos locales y regionales.

Se tiene previsto que el programa EUROSociAL+ colabore en el desarrollo de un diagnóstico sobre la organización, funcionamiento, gestión local y servicios de atención de la Red para así identificar elementos que permitan apuntalar su implementación y continuidad más allá de la pandemia.

Nell'ambito di questa azione, si espanderà l'ambito di attività delle organizzazioni coinvolte nella Rete, coinvolgendo il Programma Contigo y Pension 65 con l'intenzione di rafforzare l'attuale Rete nell'ambito della crisi da pandemia di COVID19 e generare una Rete 2021 in grado di stabilire le basi di un Sistema Assistenziale in Perù, che parte dai servizi esistenti per attrarre nuovi benefici, come i suddetti programmi.

L'esperienza della Rete ha permesso al Ministero della Salute di riconoscere e convalidare l'importanza di rafforzare la cura di questi gruppi sin dal livello primario. Inoltre ha portato alla luce elementi di analisi che avvalorano l'importanza del livello primario in materia di prevenzione e promozione della salute, evidenziando la necessità di evitare l'arrivo negli ospedali e identificando come strategia la creazione di punti Covid, punti salute e la partecipazione dei cittadini e controllo sociale, attraverso i 1.664 comitati ad oggi creati (si prevede che raggiungano i 3.000 e che la loro efficienza venga migliorata).

Creazione di una Rete latinoamericana e caraibica sulle politiche di cura a persone non autosufficienti

La Rete è il risultato di un lavoro che il Programma EUROSociAL +, la Banca Interamericana per lo Sviluppo e l'Agenzia Francese per lo Sviluppo stanno portando avanti congiuntamente a sostegno della progettazione e del rafforzamento delle politiche di cura per persone non autosufficienti

Il 26 agosto si è tenuto online il primo incontro della Rete Cuidar+, una rete composta dalle istituzioni dei paesi latinoamericani e caraibici responsabili delle politiche per persone non autosufficienti. La Rete vuole essere uno spazio di dialogo e riflessione a livello regionale sui processi di costruzione di sistemi di cura e di rafforzamento dei servizi per anziani e persone con disabilità in corso in diversi paesi dell'America Latina e dei Caraibi. Durante il primo incontro della Rete, si è tenuto un dibattito sulle principali sfide che i paesi devono affrontare in materia di cura e in quali possibili aree di azione la Rete può supportare. La rete è promossa dal programma EUROSociAL +, dalla Banca interamericana di sviluppo e dall'Agenzia francese per lo sviluppo nell'ambito di varie iniziative che vengono condotte congiuntamente su questo tema. ■

En el marco de la presente acción se ha definido ampliar el alcance de los organismos involucrados en la Red, convocando al Programa Contigo y Pension 65 con la intención de fortalecer la Red actual en el marco COVID y también, generar una Red 2021 que pueda sentar las bases de un Sistema de Cuidados en Perú, que parte de los servicios existentes para atraer nuevas prestaciones, como los programas mencionados.

La experiencia de la Red ha permitido que el Ministerio de Salud reconozca y valide la importancia de fortalecer la atención de estos grupos desde el nivel primario. Ha planteado elementos diagnósticos que son los que avalan la importancia del nivel primario en lo que respecta a la prevención y promoción de la salud, destaca la necesidad de evitar la llegada a los centros hospitalarios y manifiesta como estrategia la generación de los puntos Covid, puntos de salud y la participación ciudadana y el control social, a través de los 1664 comités creados hasta la fecha (se espera llegar a 3000 y mejorar la resolutividad de los mismos).

Creación de una Red latinoamericana y del Caribe sobre políticas de cuidado de larga duración

La Red es el resultado de un trabajo que el Programma EUROSociAL+, el Banco Interamericano de Desarrollo y la Agencia Francesa de Desarrollo están llevando a cabo conjuntamente en apoyo al diseño y fortalecimiento de políticas de atención a las personas con dependencias

El 26 de agosto se llevó a cabo - de manera online – la primera reunión de la Red Cuidar+, red conformada por la instituciones de los países de América Latina y del Caribe a cargo de las políticas de cuidado. La Red pretende ser un espacio para el diálogo y la reflexión a nivel regional sobre los procesos de construcción de sistemas de cuidado y fortalecimiento de servicios para adultos mayores y personas con discapacidad en marcha en diferentes países de América Latina. Durante la primera reunión de la Red se ha debatido en torno a los principales retos que los países enfrentan en temas de cuidado y en cuales posibles ámbitos de actuación la Red puede apoyar. La Red es promovida por el Programma EUROSociAL+, el Banco Interamericano de Desarrollo y la Agencia Francesa de Desarrollo en el ámbito de varias iniciativas que se están llevando a cabo de manera conjunta en este tema. ■

RedCUIDAR+

Red de Políticas de Cuidado de Larga Duración
en América Latina y el Caribe



ATTIVITA' DEL PROGRAMMA PAcCTO ed EUROFRONT / ACTIVIDADES DEL PROGRAMA PACCTO Y EUROFRONT

Lo scorso 5 agosto, i responsabili del programma EL PAcCTO ed EUROFRONT, il coordinatore del componente penitenziario del Programma EL PAcCTO, Cons. Giovanni Tartaglia Polcini e il co-coordinatore, dott. Lorenzo Tordelli, coinvolti anche nel programma EUROFRONT, hanno partecipato a una riunione, propiziata dal SG IILA, con gli incaricati del progetto MIDAS Migration Data Management, Intelligence and Risk Analysis della OIM.

L'esperto OIM, Diego Canete, ha presentato il sistema che consente di raccogliere informazioni e dati che possano essere di ausilio per gli Stati nel predisporre politiche migratorie e di gestione delle frontiere. Il progetto è stato sviluppato in Paraguay, oggetto di interesse anche di Ecuador e Cile. Sono state ravvisate le possibili sinergie sia con il Programma EUROFRONT, per cui l'Istituto Italo Latino Americano, IILA, gestisce il componente responsabile dell'armonizzazione dei quadri normativi e dell'attività di diplomazia giuridica volta a preparare il terreno per una solida cooperazione giudiziaria e di polizia, anche attraverso la creazione di strutture di coordinamento in materia di Integrated Border Management, sia con il Programma EL PAcCTO nel suo componente penitenziario e specificatamente per le possibili collaborazioni in ambito REDCOPEN.

Il giorno 6 si è tenuto il Comitato di Coordinamento del Progetto EUROFRONT cui hanno partecipato i responsabili di IILA, FIIAPP, OIM, FRONTEX e Unione Europea. Durante il Comitato sono state predisposte le future attività e definiti i criteri per redigere il piano di comunicazione del Programma. Infine, il funzionario DEVCO, responsabile del Progetto, ha espresso apprezzamento per il lavoro svolto dall'IILA, per le attività di studio e monitoraggio dei traffici illeciti e del contrabbando nella Triple Frontera e in Aguas Blancas.

Il 14 agosto i rappresentanti IILA hanno partecipato al webinar organizzato per la consegna ufficiale dei materiali di protezione socio sanitaria donati da OIM alla Colombia, frontiera di Rumichaca, nell'ambito del Progetto Eurofront della UE per far fronte all'esigenza di protezione a causa del diffondersi del virus Covid.19.

All'iniziativa hanno aderito, tra gli altri, Patricia Llombart, Ambasciatrice della UE in Colombia e diversi rappresentanti delle Istituzioni, quali l'Agenzia Presidenziale di Cooperazione ACP, la Cancillería e Migraciones.

Sono state consegnate oltre 1.000 mascherine, 9.000 guanti in lattice, tende per il triage allestite lungo i passaggi di frontiera, i termometri laser e soluzioni disinfettanti.

Per quanto riguarda il programma EL PAcCTO è stata conclusa l'attività di assistenza tecnica per la redazione di un protocollo per la

El 5 de agosto, los responsables de los programas EL PAcCTO y EUROFRONT, el coordinador del componente penitenciario de EL PAcCTO, Cons. Giovanni Tartaglia Polcini y el co-coordinador, Dr. Lorenzo Tordelli, que también participa en el programa EUROFRONT, participaron en una reunión, propiciada por el SG IILA, con los responsables del proyecto MIDAS de gestión de datos de migración, inteligencia y análisis de riesgos de OIM.

El experto OIM, Diego Canete, presentó el sistema que permite reunir información y datos que pueden ser de ayuda a los Estados en la preparación de políticas de migración y gestión de fronteras. El proyecto se desarrolló en Paraguay, lo cual también es de interés para Ecuador y Chile. Se identificaron posibles sinergias tanto con el Programa EUROFRONT, para el que el Instituto Italo-Latinoamericano, IILA, gestiona el componente encargado de la armonización de los marcos normativos y las actividades de diplomacia jurídica destinadas a preparar el terreno para una sólida cooperación judicial y policial, también mediante la creación de estructuras de coordinación en el ámbito de la gestión integrada de las fronteras, como con el Programa EL PAcCTO en su componente penitenciario y, concretamente, para posibles colaboraciones en el ámbito de REDCOPEN.

El día 6 se celebró el Comité de Coordinación del Proyecto EUROFRONT y contó con la participación de los jefes de IILA, FIIAPP, OIM, FRONTEX y la Unión Europea. Durante el Comité se prepararon las actividades futuras y se definieron los criterios para elaborar el plan de comunicación del Programa. Por último, el funcionario de la DEVCO, a cargo del Proyecto, expresó su reconocimiento por el trabajo realizado por el IILA, para el estudio y la vigilancia del tráfico y el contrabando ilegal en la Triple Frontera y Aguas Blancas.

El 14 de agosto, algunos representantes del IILA participaron en el seminario web organizado para la entrega oficial de materiales de protección socio sanitarios donados por la OIM a Colombia, en la frontera con Rumichaca, como parte del Proyecto Eurofront de la UE para abordar la necesidad de protección debido a la propagación del virus Covid19.

A la iniciativa se sumaron, entre otros, Patricia Llombart, Embajadora de la UE en Colombia y varios representantes de las instituciones, como la Agencia Presidencial para la Cooperación de la ACP, Cancillería y Migraciones.

Se entregaron más de 1.000 máscaras, 9.000 guantes de látex, tiendas de triaje instaladas a lo largo de los cruces fronterizos, termómetros láser y soluciones desinfectantes.

Con referencia al programa EL PAcCTO, se concluyó la asistencia técnica para la redacción de un protocolo para la gestión de la pandemia

gestione della pandemia Covid.19. Un esperto in gestione penitenziaria de El Salvador ed un'epidemiologa argentina hanno definito linee guida utili alla formulazione di protocolli per la gestione delle emergenze sanitarie nel contesto penitenziario latinoamericano.

Infine, si è tenuta una seconda riunione a distanza nell'ambito dell'attività di assistenza tecnica in El Salvador, in materia di Carrera penitenziaria, con il coinvolgimento della Scuola nazionale dell'amministrazione penitenziaria francese, ENAP.

È stato poi finalizzato il report finanziario riferibile ai primi 6 mesi di attività svolte da gennaio a giugno 2020. ■

de Covid19. Un experto en gestión penitenciaria de El Salvador y un epidemiólogo argentino han definido directrices útiles para la formulación de protocolos de gestión de las emergencias sanitarias en el contexto penitenciario latinoamericano.

Por último, en el marco de las actividades de asistencia técnica en El Salvador, se celebró una segunda reunión a distancia en tema de Carrera penitenciaria, con la participación de la Escuela Nacional de Administración Penitenciaria de Francia, ENAP.

A continuación, se finalizó el informe financiero de los primeros seis meses del 2020, que incluye todas las actividades realizadas este año. ■

ALTRÉ INIZIATIVE DI COOPERAZIONE EUROPEA / OTRAS INICIATIVAS DE COOPERACION EUROPEA

La IILA è stata preselezionata dalla Commissione Europea per presentare una proposta progettuale insieme ad altre istituzioni dei Paesi Membri per partecipare alla nuova fase del Programma dell'Unione Europea COPOLAD III per la riduzione della domanda e offerta del traffico di droga in America Latina. L'IILA è stata designata, in qualità di Ente Delegato per la Cooperazione Europea, a partecipare al Programma coinvolgendo le istituzioni italiane specializzate nella materia. In particolare: Il Dipartimento per le politiche antidroga della Presidenza del Consiglio dei Ministri, la Direzione Nazionale Antimafia ed Antiterrorismo, la Direzione Centrale per i Servizi Anti Drogena e l'ufficio coordinamento e pianificazione delle Forze di Polizia del Ministero dell'Interno.

Nell'ambito della collaborazione di IILA con la Organizzazione del Trattato di Cooperazione Amazzonica (OTCA) si sta avanzando nel dialogo con la Commissione Europea e con il Programma EUROCLIMA per definire possibili iniziative progettuali a sostegno della salvaguardia dell'ambiente, del contrasto al cambio climatico e dello sviluppo di iniziative di economia circolare nei paesi su cui ricade il bacino Amazzonico. ■

El IILA ha sido preseleccionado por la Unión Europea para presentar una propuesta de proyecto junto con otras instituciones de los Estados Miembros para participar en la nueva fase del Programa de la Unión Europea COPOLAD III, que tiene como objetivo de reducir la oferta y la demanda del tráfico de drogas en América Latina. El IILA siendo Organismo Delegado para la Cooperación Europea ha sido seleccionado para participar en el Programa involucrando a instituciones italianas especializadas en el tema. En particular: el Departamento de Políticas de Drogas de la Presidencia del Consejo de Ministros, la Dirección Nacional Antimafia y Antiterrorismo, la Dirección Central de Servicios Antidrogas y la Oficina de Coordinación y Planificación de las Fuerzas de Policía del Ministerio del Interior.

En el contexto de la colaboración de IILA con la Organización del Tratado de Cooperación Amazónica (OTCA), se está desarrollando el diálogo con la Unión Europea y con el Programa EUROCLIMA para definir posibles iniciativas de proyectos a soporte de la protección ambiental, la lucha contra el cambio climático y desarrollo de iniciativas de economía circular con los países de la cuenca amazónica. ■

IILA – Organizzazione internazionale italo-latino americana

Sede: Via Giovanni Paisiello, 24 – 00198 Roma

Telefono: 06 684921

E-mail: info@iila.org

Sito internet: www.iila.org

E-mail della newsletter: italolatinoamericana@iila.org

Il disegno grafico della testata di *ItaloLatinoamericana* è di Rosa Jijon